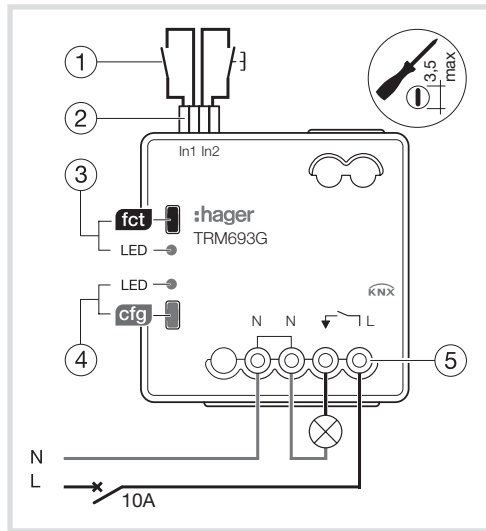


- (ES)
- (PT)
- (SV)
- (NO)
- (AR)

TRM693G



- (ES) **Emisor /receptor radio**
2 entradas + 1 salida 3A
- (PT) **Emissor /receptor radio**
2 entradas + 1 saída 3A
- (SV) **Radiosändare/mottagare**
2 ingångar + 1 utgång 3A
- (NO) **Radiosender/-mottaker**
2 Inngangen + 1 utgang 3A
- (AR) **مرسل-مستقبل لا سلكي ب 2 مدخلين + 1 مخرج**
3A



(ES)



- Aparato que instalar sólo por un instalador electricista según las normas vigentes en el país.
- Durante la conexión de las entradas o antes de cualquier intervención sobre ellas, cortar la alimentación 230V del producto.
- No se deben quitar las fundas aislantes de los hilos de las entradas que no se utilicen.

El TRM693G es un emisor/receptor de radio con alimentación de red.

Es especialmente adecuado para activar/desactivar circuitos de iluminación de 230V.

Incluye :

- 2 entradas para la conexión de pulsadores, interruptores u otros contactos de automatismo.
- Una salida de relé capaz de conmutar una carga eléctrica en modo todo o nada.

Las entradas conectadas al producto son totalmente programables. Pueden controlar la salida local u otras salidas.

Los productos **quicklinkQ** se pueden configurar entre ellos y utilizar dentro de una misma instalación de radio.

Legenda

- ① Pulsador o interruptor estándar
- ② Hilos de conexión de las 2 entradas para interruptor o pulsador
- ③ Pulsador y LED función **fct** de la salida
- ④ Pulsador y LED de configuración **cfg**
- ⑤ Regleta de terminales :
 - L : Fase 230 V~
 - N : Neutro
 - ↓ : Salida contacto 230V

! No cortar los hilos de las entradas aunque no se utilicen.

Funciones

- 1 vía independiente guiada por la radio KNX (contacto de 3µA 230 V AC1 **con conmutación al pasar de cero**)
- 2 entradas para contacto libre de potencial.

En funcionamiento:

- Posibilidad de mando manual de la salida a partir del pulsador **fct**
- Visualización del estado de la salida en el LED **fct** (encendido rojo = relé cerrado).

Las funciones precisas del producto dependen de la configuración y de la parametrización.

Configuración

Este emisor /receptor puede configurarse de 3 modos diferentes :

- **quicklinkQ** : Configuración sin herramienta, ver guía de configuración quicklink
- Tebis TX : Configuración «easy» mediante el configurador Hager
- ETS4 ó > vía Acoplador de medios : Base de datos y folleto descriptivo del programa de aplicación disponible.

! Para cambiar de modo de configuración, es obligatorio efectuar un “modo fábrica” del producto.

Parametrización modo fábrica

La entrada 1 se configura de forma predeterminada para conectar un pulsador o un interruptor y controlar la salida local con función de telerruptor. Esta asociación se puede modificar o eliminar en el modo de configuración.

! Un reset de fábrica del producto restablece esta asociación (parametrización modo de fábrica). La entrada 2 no está preprogramada.

Función Repetidor

Aumenta el alcance de la señal de radio del sistema mediante la reemisión de los mensajes recibidos por el producto.

Inactivada por defecto, se puede activar/desactivar pulsando (>5s) el pulsador **fct** :

- 1 destello del LED **fct** = activación de la función de repetidor
- 2 destellos del LED **fct** = desactivación.

Opción Reset fábrica (RAZ)

Pulsar y mantener el pulsador **cfg** hasta que parpadee el LED **cfg** alado con la extinción del LED **cfg**.

Dicha operación provoca el borrado completo de la configuración del producto, cualquiera que sea el modo de configuración. Tras una puesta bajo tensión o un modo fábrica,esperar 15s antes de proceder a una configuración.

! Este modo de empleo es parte integral del producto y debe ser conservado por el usuario final.

Utilizable en Europa y en Suiza

Por la presente, Hager Controls declara que el emisor/receptor de radio cumple con la directiva 2014/53/UE.

La declaración CE puede consultarse en la página web : www.hagergroup.net

(PT)



- Este aparelho deve ser instalado unicamente por um electricista, de acordo com as normas de instalação em vigor no país.
- Durante la conexión de las entradas o antes de cualquier intervención sobre ellas, cortar la alimentación 230V del producto.
- Não retirar os revestimentos isolantes nos fios de entradas não utilizados

O produto TRM693G é um emissor/recetor rádio, alimentado através da rede elétrica.

É especialmente adequado para o comando ON/OFF dos circuitos de iluminação de 230 V.

Inclui:

- 2 entradas para a ligação de botões de pressão, interruptores ou outros contactos de automatismo.
- Uma saída de relé com capacidade para comutar uma carga elétrica ON/OFF

As entradas ligadas ao produto são programáveis de forma livre. Podem comandar a saída local ou outras saídas.

Os produtos **quicklinkQ** são configuráveis entre si e podem ser utilizados na mesma instalação rádio.

Legenda

- ① Botão de pressão ou interruptor padrão
- ② Fios de ligação das 2 entradas para interruptor ou botão de pressão
- ③ Botão de pressão e LED função **fct** da saída
- ④ Botão de pressão e LED de configuração **cfg**
- ⑤ Bloco de terminais :
 - L : Fase 230 V~
 - N : Neutro
 - ↓ : Saída contacto 230V

! Não desligar os fios das entradas mesmo que não sejam utilizados.

Funcões

- 1 canal independente comandado pela rádio KNX (contacto µ 3A 230 V AC1 **com comutação na passagem a zero**)
- 2 entradas para contacto livre de potencial.


Em funcionamento :

- Possibilidade de comando manual da saída através do botã **fct**.
- Visualização do estado da saída no LED **fct** (aceso vermelho = relé fechado).

As funções específicas do produto dependem da configuração e da parametrização.

Configuração

Este emissor/receptor pode ser configurado de 3 maneiras diferentes :

- **quicklink**  : Configuração sem recurso a ferramentas, ver manual de configuração quicklink
- **Tebis TX** : Configuração «easy» pelo configurador Hager
- **ETS4** ou > via Acoplador de media : Base de dados e folheto descritivo do software de aplicação disponíveis no fabricante.

P Para mudar de modo de configuração, é necessário fazer obrigatoriamente uma “regulação de fábrica” do produto.

Parametrização de fábrica

Por defeito, a entrada 1 é parametrizada para acolher um botão de pressão ou um interruptor e comandar a saída local na função telerruptor. Esta ligação pode ser modificada ou apagada no modo configuração.

P Uma reposição de fábrica do produto reinstala esta ligação (parametrização de fábrica). A entrada 2 não está pré-programada.

Função Repetidor

Aumenta o alcance rádio do sistema graças à reemissão das mensagens rececionadas pelo produto.

Inativo por defeito, é (des)ativável através da pressão (>5 s) no botão de pressão **fct** :

- 1 intermitência do LED **fct** = ativação da função repetidor
- 2 intermitências do LED **fct** = desativação.

Regulação de fábrica

Pressione e mantenha apertado o botão **cfg** (>10s) até o LED **cfg** piscar, a seguir solte o botão.

O fim da regulação de fábrica é assinalado com a extinção do LED **cfg**.

Esta operação elimina completamente a configuração do produto, qualquer que seja o modo de configuração.

Após colocar sob tensão ou voltar a uma regulação de fábrica, esperar 15s antes de proceder a uma configuração.

P Estas instruções são parte integrante do produto e devem ser conservadas pelo utilizador final.

Utilizável em toda a Europa  e na Suíça

Hager Controls declara que o emissor/receptor está em conformidade com a Directiva 2014/53/UE.

A declaração CE de Conformidade pode ser consultada em www.hagergroup.net

SV



- Apparaten får bara monteras upp av installationselektriker enligt i landet gällande normer.
- Vid ingångens tillkoppling eller före allt annat arbete med denna, stäng av produktens 230V strömförsörjning.
- Ta inte bort de isolerande hylsorna på de oanvända ingångskablarna


Produkten TRM693G är en radiosändare/-mottagare som drivs av elnätet.

Väl lämpad för ON/OFF-styrning av belysning med 230V.

Den består av:

- 2 ingångar för anslutning av tryckknappar, strömbrytare eller andra automatiserade kontakter,
- En reläutgång som kan växla en elektrisk laddning till allt-eller-inget

De till produkten anslutna ingångarna kan programmeras fritt. De kan styra den lokala utgången eller andra utgångar.

Quicklink  produkterna kan konfigureras upp mot varandra, och kan användas i samma radiostyrda installation.

Bildbeskrivning

- ① Tryckknapp eller standardströmbrytare
- ② Anslutningskablar för de 2 ingångarna, för strömbrytare eller tryckknapp
- ③ Tryckknapp och **fct** -funktionslysdiod för att gå ut.
- ④ Tryckknapp och **cfg** -lysdiod för konfigurering
- ⑤ Anslutningsplint: - L : Fas 230 V~
- N : Neutral
- ↓ : Kontaktutgång 230V

P Klipp inte ingångskablarna även om de inte används.

Funktioner

- 1 fristående KNX-radiostyrd kanal (μ -kontakt 3A 230V AC1 **med synkronbrytare vid nollspänning**)
- 2 ingångar för potentialfri kontakt.


I drift:

- Möjlighet till manuell styrning av utgången från **fct**-tryckknapp
- Utgångens statusvisning med **fct**-lysdiod (rött sken = Relä stängd).

Produktens exakta funktioner beror på konfiguration och parameterinställning.

Konfiguration

Denna sändare/mottagare kan konfigureras på 3 olika sätt :

- **quicklink**  : Konfiguration utan verktyg: se konfigurationsanvisningarna för quicklink
- **Tebis TX** : konfiguration «easy» via Hagers konfigurationsverktyg
- **ETS4** eller > via Mediekopplare : Databas och tillämpningsprogrammets beskrivning finns att tillgå hos tillverkaren.

P För att byta konfigureringsläge måste användaren återställa produktens fabriksinställningar”.

Fabriksinställningar

Som standard har ingång 1 konfigurerats för en tryckknapp eller en strömbrytare och för att kontrollera den lokala utgången med en fjärrkontrollsfunktion. Denna länk kan ändras eller tas bort i konfigurationsläget.

P Om produkten returneras till fabrik, återinstalleras denna länk (fabriksinställning). Ingång 2 är inte förprogrammerad.

Uppreppningsfunktion

Den ökar radiosystemets räckvidd genom att upprepa meddelanden som mottagits av produkten. Inaktiverad som standard, men kan aktiveras/inaktiveras genom en knapptryckning på (>5 sek) på knappen **fct** :

- LED **fct** blinkar 1 gång = aktivering av uppreppningsfunktion
- LED **fct** blinkar 2 gånger = inaktivering.

Fabriksinställning (RAZ)

Tryck på **cfg**-tryckknappen och håll den intryckt (>10s) tills **cfg**-lysdioden blinkar, och släpp upp den. Produkten har återgått till fabriksinställningar när **cfg**-lysdioden slocknat.

Detta ingrepp gör att produktens hela konfiguration raderas ut, oavsett konfigurationsläge. Efter strömtillslag eller återgång till fabriksinställningar, vänta 15s innan du konfigurerar produkten.

P Denna användarmanual tillhör produkten och skall förvaras av slutanvändaren.

Får användas inom Europa  och i Schweiz

Härmed försäkras Hager Controls att radiosändaren/-mottagaren överensstämmer med direktiv 2014/53/UE.

CE Dokumenten finner du på vår hemsida: www.hagergroup.net

NO



- Apparatet skal installeres av autorisert elektriker og i henhold til de normer for installering som gjelder i landet.
- Ved tilkopling av inngangen, eller før ethvert arbeid på denne, skal 230V-strømtilførselen til produktet brytes.
- Ikke fjern de isolerende plastdelene på inngangsledningene som ikke brukes


Produktet TRM693G er en radiosender og -mottaker, som får strømtilførsel fra strømmettet.

Egner seg spesielt godt for ON/OFF betjening av belysning med 230V.

Det består av:

- 2 innganger for tilkobling av trykkbrytere, vanlige brytere eller andre kontaktbrytere for automatikk,
- En reléutgang som kan veksle en elektrisk laddning til alt-eller-intet.

Inngangene som er koblet til produktet kan programmeres fritt. De kan betjene den lokale utgangen eller andre utganger.

Alle **quicklink**  produkter kan konfigureres opp mot hverandre, og kan brukes i en og samme radiostyrte installasjon.

Bildetekst

- ① Tryckknapp og standardbryter
- ② Tilkoblingsledninger for de 2 inngangene, for bryter eller tryckknapp
- ③ Tryckknapp og LED for funksjon på utgang - **fct**
- ④ Tryckknapp og LED for konfigurasjon - **cfg**
- ⑤ Tilkoplingsplate: - L : Fase 230 V~
- N : Nøytral
- ↓ : Utgang kontakt 230V

P Inngangsledningene må ikke kuttes, selv om de ikke brukes.

Funksjoner

- 1 uavhengig tilslutning som betjenes av KNX-radio (kontakt μ 3A 230 V AC1)
- 2 inngangen for fri potensialbryter.


I funksjon:

- Mulighet for manuell betjening av utgangen ved hjelp a **fct** -tryckknappen
- Visualisering av utgangens status på LED **fct** (lyser rødt = lukket relé).

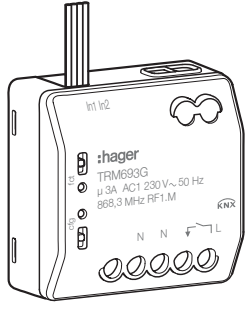
Produktets nøyaktige funksjoner er avhengig av konfigurerings og innstilling.

Konfigurasjon

Denne senderen/mottakeren kan konfigureres på forskjellige måter:

- **quicklink**  : Konfigurasjon uten verktøy, se konfigurasjonsveiledning for quicklink
- **Tebis TX** : «easy» konfigurasjon med Hager konfiguratoren
- **ETS4** eller > via Mediekoppler : Database og beskrivelse av programvaren tilgjengelig hos fabrikanten.

P For å skifte konfigurasjonsmodus må produktet obligatorisk ”tilbake i fabrikkmodus”.



TRM693G

(ES)

(PT)

(SV)

(NO)

(AR)



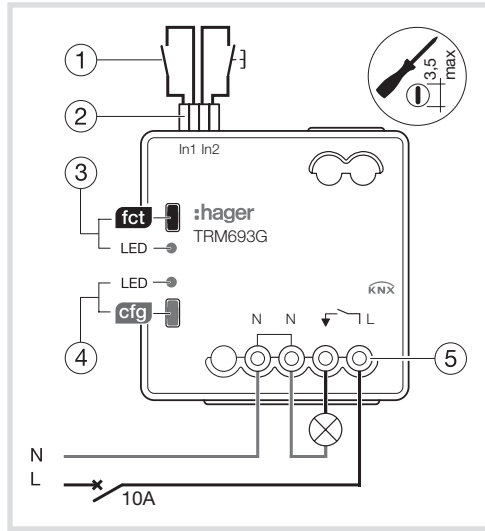
(ES) **Emisor /receptor radio
2 entradas + 1 salida 3A**

(PT) **Emissor /receptor radio
2 entradas + 1 saída 3A**

(SV) **Radiosändare/mottagare
2 ingångar + 1 utgång 3A**

(NO) **Radiosender/-motta ker
2 Inngangen + 1 utgang 3A**

(AR) **مرسل-مستقبل لا سلكي ب 2 مدخلين + 1 مخرج
3A**



Fabrikinnstilling

I utgangspunktet er inngang nr. 1 konfigurert for en trykknapp eller en bryter, og for å betjene den lokale utgangen i fjernbryter-modus.

Denne lenken kan endres eller slettes i konfigureringsmodus.

! En tilbakestilling til fabrikkmodus vil reinstallere denne lenken (fabrikkparameter).
Inngang nr. 2 er ikke forhåndsprogrammert.

Repeater-funksjon

Den øker radiosignalet rekkevidde i systemet ved å repetere meldingene som mottas av produktet.

Deaktivert i utgangspunktet, men kan aktiveres/deaktiveres ved et trykk (>5 sek) på knappen **fct** :

- LED fct blinker 1 gang = aktivering av repeater-funksjonen
- LED fct blinker 2 ganger = deaktivering.

Tilbake til fabrikkilstand (nullstilling)

Trykk på **cfg**-trykknappen og hold den trykket inn til **cfg** LED-lampen blinker (> 10 sek.) Slipp knappen. Tilbake til fabrikkmodus er avsluttet når **cfg** LED-lampen slukker.

Denne operasjonen gir komplett sletting av produktets konfigurasjon, uansett konfigurasjonsmodus.

Etter strømoppretelse eller etter at produktet er tilbake i fabrikkmodus, må man vente i 15 sek. før man kan foreta en konfigurasjon.

Användbar i all Europa og i Sveits

Hermed erklærer Hager Controls at den radiostyrte senderen/mottakeren er i henhold til EU-direktivet 2014/53/UE.

For CE deklarasjonen se siden www.hagergroup.net

(AR)



- يضبط الجهاز فقط من طرف كهربائي متخصص وفقا لمعايير التركيب الجاري بها العمل في البلد.
- يفصل التيار الكهربائي 230 فولت للمنتوج، قبل توصيل المدخلات أو قبل أي تصرف فيها.
- لا تسحب الأكمال العازلة لأسلاك المدخلات الغير مستعملة.

TRM693G هو جهاز ارسال/استقبال لاسلكي يشحن بالطاقة

تم تصميمه للتاقلم مع التحكم اشعال=اطفاء للدورات الضوئية 230م فولط

وتحتوي على:

- 2 مدخلان لربط الدافعات، والمقاطع أو أي اتصال آلي.
- مخرج متتابع قادر على تحويل أي شحنة كهربائية كيفما كان نوعها.
- ترمج المدخلات المرتبطة بالمنتوج بشكل منفصل. ويمكنها التحكم في المنفذ المحلي أو في أي مخرج آخر.
- ترمج المنتوجات كويكلينك فيما بينها وتعمل في نفس الترتيبه اللاسلكية.

الوصف

1 زر الضغط أو مبدل ثابت

2 سلكين لربط 2 مدخلين للمقاطع أو زر الضغط

3 أزرار ضغط وصمام ذي الوظيفة **fct** للمخرج

4 أزرار ضغط وصمام ذي التصميم **cfg**

5 محطة الاتصال :

L : موصل V230

N : محايد

مخرج 230 فولط

! لا تقطع أسلاك المدخلات حتى ولو كانت غير مستعملة.

الوظائف

• 1 شريط مستقل متحكم فيه لاسلكيا (اتصال 230 V 3A μ AC1 مع خاصية التغيير للضوء

• 2 مدخلان للاتصال المستقل والممكن.

في الخدمة :

- إمكانية التحكم اليدوي بالمخرج بواسطة زر الضغط **fct**
- رؤية حالة المخرج عن طريق الصمام الوظيفي (اشعال الأحمر > التبدل المغلق)
- ترتبط الوظائف المحددة للمنتوج بالتصميم والإعدادات

التصميم

يصمم هذا المرسل/المستقبل ب 3 طرق مختلفة:

• تصميم بدون أدوات. أنظر ملصق التصميم كويكلينك.

• تبيس TX: تصميم "خفيف" عن طريق المصمم هاجر.

• قاعدة بيانات ووصف للتطبيق المتوفر عند المنتج.: وسائل الإعلام مقرنة أو ETS4

! يتطلب تغيير التصميم القيام بعملية الرجوع للاعدادات الأولية.

الاعدادات الأولية

أعد المخرج 1 لاستقبال زر الضغط أو المبدل أو التحكم في المخرج المحلي بواسطة التبدل عن بعد.

يمكن محو هذا الرابط أو تغييره في وضع التصميم

! الرجوع للاعدادات يضمن إعادة تركيب هذا الرابط (الاعدادات الأولية) المدخل 2 غير مبرمج.

وظيفة الاعدادة

يرفع من الانتقاط اللاسلكي للنظام بفضل الارسال المتكرر للرائل المستقبلية من طرف المنتج

غير مشغل تلقائيا، مشغل أو غير مشغل بواسطة الضغط أكثر من 5 ثواني على الزر الوظيفي.

- 1 وميض الصمام = اشتغال وظيفة الاعدادة

- 2 ومضات للصمام = انقطاع.

الاعدادات الأولية



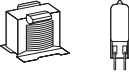
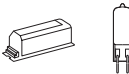
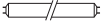


اضغط على زر الضغط الى أن يضيء الصمام لمدة تفوق 10 ثوان. يتم الرجوع للاعدادات الأولية بعد انطفاء الصمام **cfg**. تقوم هذه العملية بالمحو الكامل لتكبيبة المنتوج، كيفما كانت تركيبته. بعد الشحن أو العودة للاعدادات الأولية، الانتظار 15 ثانية قبل القيام بالاعداد.

! تشكل طريقة الاشتغال هذه جزءا لا يتجزأ من المنتوج ويجب الاحتفاظ بها من طرف المستعمل النهائي.



يستخدم في كل أوروبا وسويسرا.

تقرّر Hager Controls بموجب هذا أن جهاز الالاسلكي المرسل /المستقبل مطابق للمواصفات رقم 2014/53/UE www.hagergroup.net

Cargas luminosas / Tipos de carga / Typ av last / Belasning / نوع البطارية

| | | | |
|---|------------------|--|--------------|
|  | 230 V~ | Incandescentes / Incandescentes / Glödljus / Gløderlamper / مصابيح وهاجة | 500 W |
|  | 230 V~ | Halogéneo / Halogéneo / Halogen / Halogen / مصابيح الهالوجين | 500 W |
|  | 12 V = 24 V = | Transformador ferromagnético / Transformador ferromagnético / Konventionell transformator / Konvensjo-nell jernkjernetrafo / TBT (12 -24V) هالوجين . بواسطة محول عالي الانفاذية | 250 VA |
|  | 12 V = 24V = | Transformador electrónico / Transformador electrónico Elektronisk transformator / Elektronisk trafo / TBT(12-24V) هالوجين . بواسطة محول الكترولوني | 250 VA |
|  | 230 V ~ | Tubo fluorescente no compensados / Lâmpadas fluorescentes não compensadas / Lysrör icke kompenserade / Lysrør ukompenserte / أنابيب مشعة غير مضغوطة | 150 W |
| | | Tubo fluorescente con balastro electrónico / Lâmpadas fluorescentes com balastos electrónicos / Lysrör med elektroniska HF-don / Lysrør med elektronisk ballast / أنابيب مشعة مخصصة للصفائح الالكترونية | 150 W |
|  | LED 230 V~ | Fluo compact / Fluorescente compacta / Kompaktlysör,PL-lampor / Kompaktlysör/ مصابيح مدمجة | 150 W |
| LED ∞ | 230V~ | LED | 150 W |
|  | 230V~ | Carga inductiva / Carga indutiva / Induktiv belastning / Induktiv belastning / شحن تنازلي | 3A cos φ 0.6 |

Especificaciones técnicas / Especificações técnicas / Tekniska data / Tekniske data / المواصفات الفنية

| | | | | | |
|---|--|--|---|--|--|
| Tensión alimentación | Tensão de alimentação | Strömförsörjning | Systemspenning | العرض | 230V~ +10 %-15% 50Hz 240V~ +6%/-6% 50Hz |
| Consumo del producto | Consumo do produto | Produktens förbrukning | Produktets forbruk | استهلاك المنتوج | 150mW |
| Frecuencia/Potencia de emisión | Frequência de emissão/ Potência de emissão | Överföringsfrekvens/ Sändningseffekt | Overföringsfrekvens/ Styrke utsending | الاحتقان/ قوة الإرسال | 868-870 MHz 25mW |
| Protección aguas arriba : interruptor magnetotérmico | Protecção a montante: disjuntor | Försäkring: dvärgbrytare | Foranmontert beskyttelse: sikring | حماية V ضد التيار: قاطع تيار G 16 أمبير | 10 A |
| Medio de comunicación | Média de comunicação | Kommunikationsmedium | Kommunikasjonsmedia | وسائل الاتصال | KNX : RF1.M |
| Disipación típica en espera | Dissipação típica em pausa | Typisk förlust i vänteläge | Typisk dissipasjon i hviletilstand | التبديد عند الراحة | 150 mW |
| Disipación típica con carga | Dissipação típica em carga | Typisk förlust under belastning | Typisk dissipasjon under belastning | التبديد عند الشحن | 450 mW |
| Cadencia de conmutación máxima a plena carga | Cadência de comutaçao máxima total em carga | Maximal omkopplingshastighet vid full laddning | Maksimalt koblingstaktall ved fullast | معدل التحويل الاقصى عند الشحن | 15 cycles de commutations / minute 15 cycles de commutations / minute 15 cycles de commutations / minute 15 cycles de commutations / minute |
| Dimensiones | Dimensões | Dimensions | Bredde | الاحتقان | 40x40x20 mm |
| Características eléctricas de las entradas | Características elétricas das entradas | Ingångarnas elektriska egenskaper | Tekniske egenskaper for inngangene | الخصائص الالكترونية للمداخل | 12 V 1 mA |
| Distancia máxima entre los contactos conexiónados y el módulo | Duração mínima de fecho dos contactos | Minsta slutningstid för kontaktarna | Min. impulsvarighet | المسافة القصوى للربط | < 10m |
| Altitud de funcionamiento | Altitude de funcionamento | Driftshöjd | Driftshøyde | مدى الاشتغال | ≤2000 m |
| Grado de contaminación | Grau de poluição | Föroreningsgrad | Forurensningsgrad | درجة التلوث | 2 |
| Impulso de tensión | Tensão de choque | Spänning vid stöt | Spenning ved stöt | الاصطدامات | 4KV |
| Categoría de sobretensión | Categoria de sobretensão | Överspänningkategori | Overspenningskategori | صنف التوثر الزائد | III |
| Choques mecánicos | Choques mecánicos | Mekaniska stötar | Mekaniske stöt | الاصطدامات الميكانيكية | IK04 |
| El grado de la protección | Grau de protecção | Kapslingsklass | Grad av beskyttelse | علامة الحماية | IP20 |
| Tª de funcionamiento | Tª de funcionamento | Driftstemperatur | Driftstemperatur | نوعية الخدمة | -10 °C → + 50 °C |
| Tª de almacenamiento | Tª de armazenamento | Lagringstempertur | Lagringstemperatur | نوعية الشحن | - 25 °C → + 70 °C |
| Receiver category 2 / Transmitter duty cycle 0,1% | | | | | |
| Conexión / Ligações / Anslutningar / Tilkobling / الربط :  0,5 mm² → 1,5 mm²  0,5 mm² → 2,5 mm² | | | | | |